

Ventilatsioonisüsteem Zehnder ComfoAir Q
Kasutusjuhend

zehnder
always the
best climate



Eessõna



Enne kasutamist lugege käesolev dokument tähepanelikult läbi.

See dokument aitab teil kasutada ja hooldada ComfoAir Q-d optimaalselt. Selles dokumendis nimetatakse ComfoAir Q-d seadmeks. Seadet arendatakse ja täiustatakse pidevalt. Seetõttu võib teie seade veidi erineda siin antud kirjeldustest.

Dokumendis on kasutatud alljärgnevat sümboleid.

Sümbol	Tähendus
	Tähelepanu
	Ventilatsioonisüsteemi toimimise ohustamise või kahjustamise oht.
	Kehavigastuse oht.

Küsimused

Kui teil on küsimusi või soovite tellida uut dokumenti või uusi filtreid, siis palun pöörduge tarnija poole. Peatarnija kontaktandmed leiate siinse dokumendi tagumiselt leheküljelt.

Seadme kasutamine

Seadet võib kasutada ainult siis, kui see on nõuetekohaselt paigaldatud vastavalt seadme paigaldusjuhendis antud juhiste ja normidele. Seadet võivad kasutada:

- lapsed alates 8. eluaastast;
 - vähenenud füüsiliste võimetega isikud;
 - vähenenud sensoorsete võimetega isikud;
 - vähenenud vaimsete võimetega isikud
- siis, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neile on antud juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ning nad teavad seadme kasutamisega kaasnevat ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teha kasutajale kohustuslikke hooldustoiminguid ilma järelevalveta.

Kõik õigused on kaitstud.

Käesolev dokumentatsioon on koostatud suurima hoolega. Siiski ei võta toimetaja vastutust käesolevas dokumendis puuduvast või vigasest teabest tingitud kahjude eest. Vaidluste korral on kohustuslik juhiste ingliskeelne versioon.

Sisukord

Eessõna	2
1 Sissejuhatus ja ohutus	5
2 Kirjeldus	6
2.1 Kasutatavad juhtseadmed	6
2.2 Valikulised lisaseadmed	7
2.3 Seadme ülevaade	8
2.4 Näidiku ülevaade	8
2.4.1 Põhirežiimi peakraani vaade	9
2.4.2 Täiustatud režiimi peakraani ülevaade	10
2.4.3 LED-i visuaalsete signaalide ülevaade	10
3 Kasutamine	11
3.1 Kuidas kasutada seadme näidikut?	11
3.1.1 Lapseluku käivitamine/seiskamine	11
3.1.2 Lülitamine ümber kasutaja režiimide vahel	11
3.1.3 Kuidas navigeerida läbi menüü?	11
3.1.4 Õhuvoolu seadistamine käsitsi	11
3.1.5 Õhuvoolu seadistamine maksimaalsele tasemele (VÕIMENDUS) konkreetseks ajavahemikuks	11
3.1.6 Õhuvoolu seiskamine määratud ajavahemikuks	11
3.1.7 Õhuvoolu seadistamine minimaalsele tasemele ajavahemikuks, mil teid ei ole kodus (EELSEADISTUS A)	11
3.1.8 Temperatuuri profiili seadistamine	11
3.1.9 Graafiku seadistamine	12
3.1.10 Soojustagastusega juhtimise (möödavool) seadistamine käsitsi konkreetseks ajavahemikuks	12
3.1.11 ComfoCool Q600 seiskamine konkreetseks ajavahemikuks	12
3.2 Menüü struktuur	13
3.2.1 RESET ERROR ¹ (VEA LÄHTESTAMINE)	14
3.2.2 TASK MENU (ÜLESANDE MENÜÜ)	14
3.2.3 STATUS (OLEK) (ainult lugemiseks)	15
3.2.4 FILTERS (FILTRID)	16
3.2.5 BASIC OPTIONS (PÕHIVALIKUD)	16
3.2.6 RESET ALL TASKS (LÄHTESTA KÕIK ÜLESANDED)	16
3.2.7 ADVANCED SETTINGS ² (TÄIUSTATUD SEADISTUSED)	16
3.3 Kasutamine katastroofi ajal	17
4 Sertifitseerimine ja garantii	18
5 Hooldus	25
5.1 Filtrite väljavahetamine	25
5.2 Klappide puhastamine	26
5.3 Õhuvõrede puhastamine	26
5.4 Juhtseadme puhastamine	26
5.5 Kondensaadi äravoolu täitmine	26
6. Talitlushäired	27
I Paigalduse/katsetamise aruanne	28
II Hoolduspäevik	29

¹ See menüü on nähtav ainult vea esinemise korral.

² See menüü on nähtav ainult siis, kui täiustatud režiim on aktiveeritud

1 Sissejuhatus ja ohutus

Käesolev seade on soojustagastusega tasakaalustatud ventilatsioonisüsteem energiatõhusa ventilatsiooni loomiseks majades. Tasakaalustatud ventilatsioon tähendab seda, et süsteem tõmbab välja köögist, vannitoast, WC-st ja ka abiruumist pärineva umbse õhu ning puhub elu- ja magamistubadesse samasuguse koguse värsket õhku. Uste all või lähedal olevad tühikud tagavad hea läbivoolu elamus.



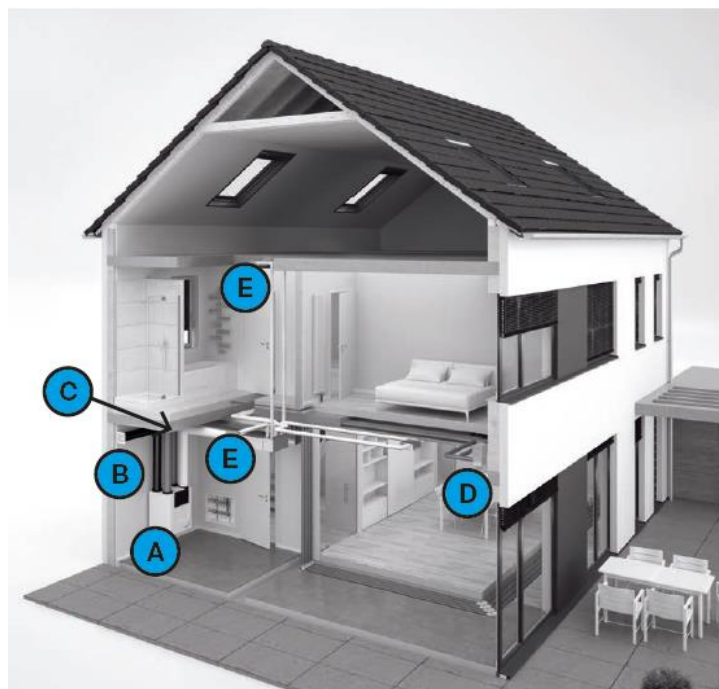
Veenduge, et uste all või nende lähedal paiknevad tühikud ei oleks kunagi tõkestatud, näiteks mööbliga, uksetihenditega või pikakarvalise vaibaga.

Tasakaalustatud ventilatsioonisüsteem koosneb järgmistest komponentidest:

- seade (A);
- välisõhu sissepuhke kanalisüsteem (B);
- siseõhu väljatõmbe kanalisüsteem (C);
- sissepuhkeõhu klapid ja/või õhuvõred elu- ja magamistubades (D);
- väljatõmbeõhu klapid köögis, vannitoas WC-s ja (kui on olemas) abiruumis (E).

Ohutusjuhised

- Järgige alati siinses dokumendis antud ohutuseeskirju, hoiatusi, märkusi ja juhiseid. Kui siinses dokumendis antud ohutuseeskirju, hoiatusi, märkusi ja juhiseid eiratakse, võib see põhjustada kehavigastuse või seadme kahjustuse.
- Pärast paigaldamist asuvad kõik osad, mis võivad põhjustada kehavigastuse, kindlalt korpuse sees. Korpuse avamiseks vajate tööriistu.
- Paigaldamist, kasutuselevõttu ja hooldust peab tegema sertifitseeritud tehnik, välja arvatud juhul, kui juhistes on ette nähtud teisiti. Sertifitseerimata tehnik võib põhjustada kehavigastuse või kahjustada ventilatsioonisüsteemi toimimist.
- Ärge muutke seadet ega selles dokumendis antud spetsifikatsioone. Muutmine võib põhjustada kehavigastuse või kahjustada ventilatsioonisüsteemi toimimist.
- Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust, välja arvatud juhul, kui seadme kasutusjuhendis on öeldud teisiti. See võib põhjustada niiskuse kogunemist ja tekitada probleeme hallitusega.
- Vahetage filtrid välja (vähemalt) iga kuue kuu tagant. See tagab mugava ja tervisliku õhu kvaliteedi ning kaitseb seadet saastumise eest.
- Ärge avage korpust. Paigaldaja tagab, et kõik osad, mis võivad põhjustada kehavigastust, asuvad korpuse sees korpusekatte taga.
- Pange kasutusjuhend pärast selle kasutamist seadme peale tagasi. Järgmine lugeja leiab selle sealt.



2 Kirjeldus

2.1 Kasutatavad juhtseadmed

Seadme käitamiseks võib sellega ühendada ühe või mitu juhtseadet. Mõned seadmed võimaldavad ainult käsijuhtimist, teised seadmed võimaldavad täiendavat automaatset juhtimist. Automaatne juhtimine põhineb temperatuuri, suhtelise õhuniiskuse ja muude tingimuste mõõtmistulemustel. Seadmega võib ühendada ühe või mitu allpool nimetatud juhtseadet.

Välimuse näide	Nimetus	Funktsioon
	Zehnder ComfoSense C 55	Seadme käsitsi ja automaatseks juhtimiseks eemalt. Automaatne juhtimine põhineb seadme seadistustel ja reguleeritaval graafikul. See on juhtmeühendusega juhtimispuul, mis on varustatud juhtmeühendusega vastuvõtjaga.
	Zehnder ComfoSense C 67	Seadme käsitsi ja automaatseks juhtimiseks eemalt. Automaatne juhtimine põhineb seadme seadistustel ja reguleeritaval graafikul. See on juhtmeühendusega juhtimispuul, mis on varustatud juhtmeühendusega vastuvõtjaga.
	Zehnder ComfoSwitch C 55	Seadme põhifunktsioonide käsitsi ja automaatseks juhtimiseks eemalt. Automaatne juhtimine põhineb seadme seadistustel. See on juhtmeühendusega juhtimispuul.
	Zehnder ComfoSwitch C 67	Seadme põhifunktsioonide käsitsi ja automaatseks juhtimiseks eemalt. Automaatne juhtimine põhineb seadme seadistustel. See on juhtmeühendusega juhtimispuul.
	Zehnder Control App	Seadme käsitsi ja automaatseks juhtimiseks eemalt nutitelefoni või tahvelarvutiga. Automaatne juhtimine põhineb reguleeritaval graafikul. See on juhtimispuul, mis on ühendatud ComfoConnect LAN C-ga.
	Zehnder RFZ	Seadme käsitsi juhtimiseks eemalt. See on juhtmeühendusega kaugjuhtimispuul.
	Zehnder Hygro andur	Seadme automaatseks juhtimiseks eemalt. Juhtimine põhineb mõõdetud niiskuse kogusel. See on juhtmeühendusega andur, mis on ühendatud Option Boxiga.
	Zehnder CO ₂ andur	Seadme automaatseks juhtimiseks eemalt. Juhtimine põhineb mõõdetud CO ₂ kogusel. See on juhtmeühendusega andur, mis on ühendatud Option Boxiga.
	Vannitoa lüliti	Seadme VÕIMENDUSE (BOOST) funktsiooni käsitsi sisselülitamiseks vannitoast.

2.2 Valikulised lisaseadmed

Võimaluste avardamiseks võib paigaldaja kombineerida seadmega erinevaid lisaseadmeid.

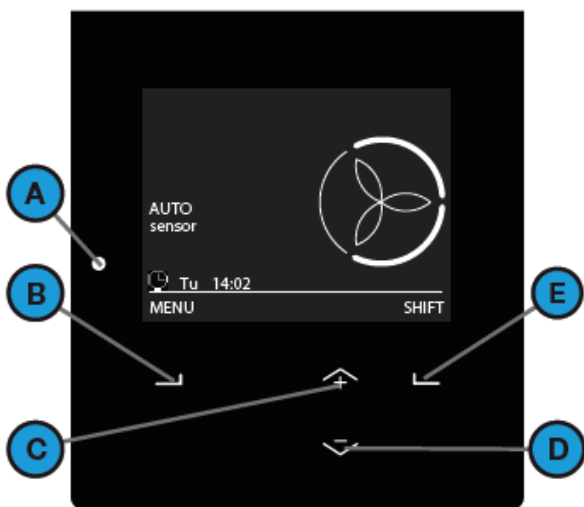
Välimuse näide	Nimetus	Funktsioon
	Zehnder ComfoFond-L Q (või reguleeritud maasoojusvaheti)	Välisõhu temperatuuri eelkonditsioneerimine enne välisõhu sisenemist seadmesse. See lisaseade ühendatakse Option Boxiga.
	Zehnder ComfoCool Q600	Alandab temperatuuri ja eelkonditsioneerib sissepuhkeõhu niiskust.
	Zehnder ComfoAir Q eelsoojendi	Tõstab välisõhu temperatuuri, et kaitsta soojusvahetit külmumise eest.
	Zehnder Option Box	Annab täiendavad ühenduvuse võimalused.
	Zehnder ComfoConnect KNX C	Annab KNX ühenduvuse võimalused.
	Zehnder ComfoConnect LAN C	Annab kohtvõrguga ühendamise võimalused kaugjuhtimiseks.
	Varulüliti (Standby switch)	Seadme seiskamine kaugjuhtimise teel. See lisaseade ühendatakse Option Boxiga.
	Veakontakt (Error contact)	Seadme vea oleku kontrollimine kaugjuhtimise teel. See lisaseade ühendatakse Option Boxiga.
	Välisfilter	Välisõhus sisalduva õietolmu filter.
	Järelsoojendi	Tõstab sissepuhkeõhu temperatuuri. See lisaseade ühendatakse Option Boxiga.

2.3 Seadme ülevaade



Positsioon	Osa
A	Poolläbipaistev visiir juurdepääsu saamiseks näidikule ja filtrikatetele.
B	2 filtrikatet hõlpsa juurdepääsu saamiseks filtritele.
C	2 filtrit õhu filtreerimiseks.
D	Näidik seadme juhtimiseks.

2.4 Näidiku ülevaade

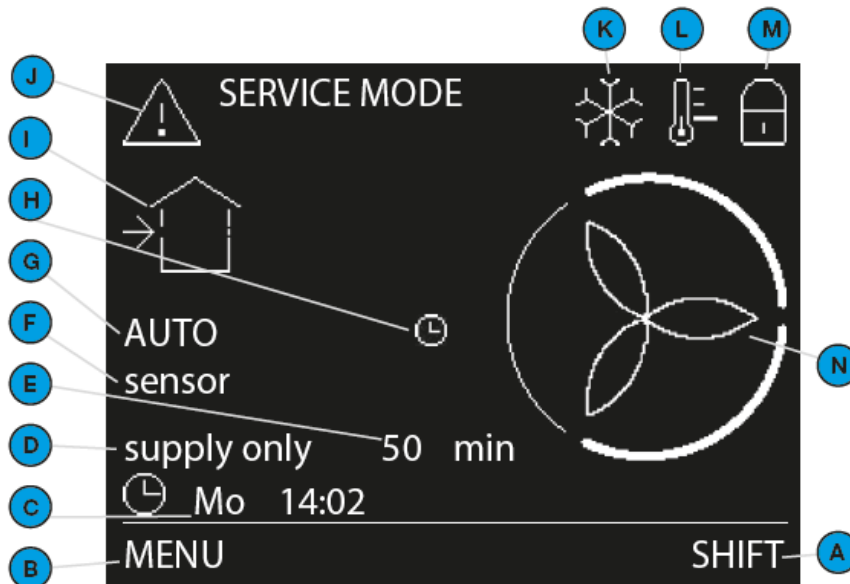





Positsioon	Osa
A	Oleku indikaatori LED-tuli.
B	Universaalne nupp. Selle funktsioon sõltub näidikul olevast tekstist.
C	Üles-nupp: <ul style="list-style-type: none"> ■ ventilaatori kiiruse suurendamiseks; ■ väärtuse suurendamiseks; ■ eelmise elemendi valimiseks.
D	Alla-nupp: <ul style="list-style-type: none"> ■ ventilaatori kiiruse vähendamiseks; ■ väärtuse vähendamiseks; ■ järgmise elemendi valimiseks.
E	Universaalne nupp. Selle funktsioon sõltub näidikul olevast tekstist.









2.4.1 Põhirežiimi peakraani vaade

Põhirežiim võimaldab juurdepääsu üldistele seadistustele ja teabele.

Kui põhirežiim on aktiveeritud, siis on menüüde vasakpoolses ülanurgas kuvatud sümbol .



Positsioon	Osa
A	Parempoolse universaalse nupu käesolev funktsioon.
B	Vasakpoolse universaalse nupu käesolev funktsioon.
C	Käesolev päev ja kellaeg.
D	Käesolev tööfunktsioon.
E	Käesoleva tööfunktsiooni järelejäänud aeg.
F	Käesolev andurirežiim: <ul style="list-style-type: none"> ■ SENSOR = andur tühistab käesoleva seadistatud õhuvoolu; ■ sensor = andur võib tühistada käesoleva seadistatud õhuvoolu; ■ tekst puudub = andur ei saa tühistada käesolevat seadistatud õhuvoolu.
G	Käesolev ventilatsioonirežiim: <ul style="list-style-type: none"> ■ AUTO = õhuvool seadistatakse graafikuga; ■ MANUAL = õhuvoolu seadistab kasutaja.
H	GRAAFIKUGA SEADISTATUD VENTILATSIOONI ajutine tühistamine.
I	Käesolev ventilaatori režiim: <ul style="list-style-type: none"> ■ ikoon puudub = mõlemad ventilaatorid töötavad (BALANCE (TASAKAAL)); ■  = väljatõmbeõhu ventilaator ei tööta (SUPPLY ONLY (AINULT SISSEPUHE)); ■  = sissepuhkeõhu ventilaator ei tööta (EXTRACT ONLY (AINULT VÄLJATÖMME)); ■  = kumbki ventilaator ei tööta (SERVICE MODE (HOOLDUSREŽIIM)).

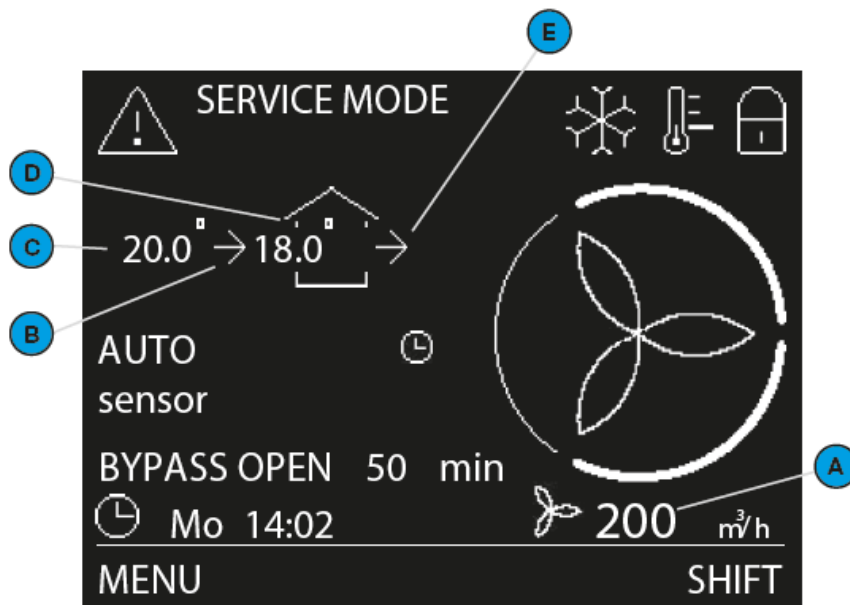
Positsioon	Osa
J	Käesolev hoiatus või veateade: <ul style="list-style-type: none"> ■  = hoiatus; ■  = viga.
K	ComfoCool Q600 töötab.
L	Käesolev seadistatud temperatuuri profiil: <ul style="list-style-type: none"> ■ ikoon puudub = NORMAALNE; ■  = SOE; ■  = JAHE.
M	Lapselukk on aktiveeritud.
N	Käesolev seadistatud õhuvool: <ul style="list-style-type: none"> ■  = EELSEADE A (kodunt ära) ■  = EELSEADE 1 (väike) ■  = EELSEADE 2 (keskmise) ■  = EELSEADE 3 (suur)

2.4.2 Täiustatud režiimi peakraani ülevaade

Täiustatud režiim võimaldab juurdepääsu üksikasjalikumale teabele seadistuste kohta.

Täiustatud režiimis on olemas juurdepääs ka kogu põhirežiimist pärinevale teabele.

Kui täiustatud režiim on aktiveeritud, kuvatakse menüüde vasakpoolses ülanurgas sümbol .



Positsioon	Osa
A	Käesolev õhuvooluhulk (m ³ /h või l/s)
B	Käesolev sissepuhkeõhu ventilaatori režiim: ■ ikoon puudub = ventilaator ei tööta; ■ → = ventilaator töötab.
C	Käesolev välisõhu temperatuur (°C või °F). (Nähtav ainult siis, kui sissepuhkeõhu ventilaator on aktiveeritud.)
D	Käesolev sissepuhkeõhu temperatuur (°C või °F). (Nähtav ainult siis, kui sissepuhkeõhu ventilaator on aktiveeritud.)
E	Käesolev väljatõmbeõhu ventilaatori režiim: ■ ikoon puudub = ventilaator ei tööta; ■ → = ventilaator töötab

2.4.3 LED-i visuaalsete signaalide ülevaade

Olek	Funktsioon
Põleb	Seade töötab nõuetekohaselt.
Ei põle	Näidik on kasutusel või voolutoide puudub.
Vilgub aeglaselt, iga sekundi järel	Hoiatus: ■ vahetage filtrid välja; ■ HOOLDUSREŽIIM.
Vilgub kiiresti, neli korda sekundis.	Viga.

3 Kasutamine

Lugege ühendatud juhtseadmete kasutusjuhenditest teavet nende kasutamise kohta.

Lugege käesolevast dokumendist teavet seadme näidiku kasutamise kohta.

3.1 Kuidas kasutada seadme näidikut?

Peaekraan käivitub automaatselt, kui avate visiiri. Vea- või hoiatusteadete korral käivitub näidik alati ka siis, kui visiir on suletud. Näidik seiskub alati automaatselt pärast seda, kui 15 minuti jooksul ei ole ühtegi toimingut tehtud. Näidiku taaskäivitamiseks vajutage ükskõik millist klahvi.

3.1.1 Lapseluku käivitamine/seiskamine

Valige ja hoidke 4 sekundit nuppu MENU peaekraanil.

3.1.2 Lülitamine ümber kasutaja režiimide vahel

Kui seade on põhirežiimis:

1. Valige SHIFT (VAHETUS) peaekraanil.
2. Valige ADVANCED (TÄIUSTATUD).

Kui seade on täiustatud režiimis:

1. Valige SHIFT (VAHETUS) peaekraanil.
2. Valige BASIC (PÕHIREŽIIM).

3.1.3 Kuidas navigeerida läbi menüü?

1. Valige MENU (MENÜÜ), et saada juurdepääs menüüdele.
2. Kasutage üles- ja alla-nuppu, et navigeerida menüüdes edasi ja tagasi.
3. Kui valikunool asub soovitud valiku ees, valige CONFIRM (KINNITA).

Kui olete kõik valikud teinud:

1. Valige BACK (TAGASI), kuni jõuate peaekraanile.
2. Sulgege visiir.

3.1.4 Õhuvoolu seadistamine käsitsi

Ajutise õhuvoolu seadistamiseks vajutage üles- või alla-nuppu, et valida soovitud ajutine õhuvool.

Kui käivitub GRAAFIKUJÄRGSE VENTILATSIOONI (SCHEDULER VENTILATION) järgmine etapp või maksimaalselt kahe tunni möödumisel, lülitub seade tagasi AUTOMAATSESSE režiimi.

Püsiva õhuvoolu seadistamiseks toimige alljärgnevalt.

1. Navigeerige valikuni TASK MENU (ÜLESANDE MENÜÜ).
2. Navigeerige valikuni AUTO/MANUAL (AUTOMAATNE/KÄSITSI).
3. Navigeerige valikuni MANUAL (KÄSITSI).
4. Valige soovitud õhuvool üles- ja alla-nupuga.
5. Valige CONFIRM (KINNITA).
6. Valige CONFIRM (KINNITA).

Seisake režiim MANUAL (KÄSITSI).

1. Korrake sammu 1 ja 2.
2. Navigeerige valikuni AUTO (AUTOMAATNE).

3.1.5 Õhuvoolu seadistamine maksimaalsele tasemele (BOOST (VÕIMENDUS)) konkreetseks ajavahemikuks

1. Navigeerige valikuni TASK MENU (ÜLESANDE MENÜÜ).
2. Navigeerige valikuni BOOST (VÕIMENDUS).
3. Navigeerige valikuni TIMER (TAIMER).
4. Valige soovitud ajavahemik, kasutades üles- ja alla-nuppu.
5. Valige CONFIRM (KINNITA).

Võimenduse funktsiooni seiskamine enne määratud ajavahemiku lõppu.

1. Korrake samme 1 ja 2.
2. Navigeerige valikuni OFF (VÄLJA).

3.1.6 Õhuvoolu seiskamine määratud ajavahemikuks

1. Navigeerige valikuni TASK MENU (ÜLESANDE MENÜÜ).
2. Navigeerige valikuni VENTILATION (VENTILATSIOON).
3. Navigeerige valikuni
 - SUPPLY ONLY (AINULT SISSEPUHE), kui soovite seisata õhu väljatõmbe;
 - EXTRACT ONLY (AINULT VÄLJATÕMME), kui soovite seisata õhu sissepuhke (kui on kasutatav).
4. Valige soovitud ajavahemik, kasutades üles- ja alla-nuppu.
5. Valige CONFIRM (KINNITA).
6. Valige CONFIRM (KINNITA).

Õhuvoolu käivitamine enne määratud ajavahemiku lõppu.

1. Korrake samme 1 ja 2.
2. Navigeerige valikuni BALANCE (TASAKAAL).

3.1.7 Õhuvoolu seadistamine minimaalsele tasemele ajavahemikuks, mil teid ei ole kodus (EELSEADISTUS A)

1. Navigeerige valikuni TASK MENU (ÜLESANDE MENÜÜ).
2. Navigeerige valikuni AWAY (KODUNT ÄRA).
3. Navigeerige valikuni UNTIL (KUNI).
4. Seadistage oodatav tagasituleku aeg, kasutades üles- ja alla-nuppu.
5. Pärast igat seadistatud numbrit valige CONFIRM (KINNITA).

Kodunt äraoleku režiimi seiskamine enne aja lõppemist.

1. Korrake samme 1 ja 2.
2. Navigeerige valikuni OFF (VÄLJA).

3.1.8 Temperatuuri profiili seadistamine

1. Navigeerige valikuni TASK MENU (ÜLESANDE MENÜÜ).
2. Navigeerige valikuni TEMPERATURE PROFILE (TEMPERATUURI PROFIIL).
3. Navigeerige soovitud temperatuuri profiilini.

3.1.9 Graafiku seadistamine

Programmeerimise reeglid.

■ Kui programmid kattuvad, on kõige lühem programm juhtiv programm ja see tühistab ükskõik millise muu pikema programmi.

■ Mõnel juhul saab õhuvoolu seadistust suurendada automatiseeritud tarkvara seadetega, nt SENSOR VENTILATION² (ANDURIGA VENTILATSIOON) seaded.

1. Navigeerige valikuni TASK MENU (ÜLESANDE MENÜÜ).
2. Navigeerige valikuni SCHEDULER (GRAAFIK).
3. Navigeerige valikuni
 - VENTILATION (VENTILATSIOON), kui soovite seadistada graafikut õhuvoolu jaoks;
 - COMFOCOOL³, kui soovite seadistada graafikut ComfoCool Q600 jaoks.
4. Valige
 - VIEW/EDIT (VAADE/REDIGEERI), et vaadata/muuta graafiku etappi;
 - DELETE (KUSTUTA), et eemaldada graafiku etapp.
5. Valige
 - NEW (UUS), et luua uus graafiku etapp;
 - STEP (ETAPP), et muuta või vaadata valitud graafiku etappi.
6. Navigeerige soovitud ajavahemikuni.
7. Valige soovitud käivitusaeg, kasutades üles- ja allannuppu.
8. Pärast igat numbrit valige CONFIRM (KINNITA).
9. Valige soovitud lõpuaeg, kasutades üles- ja allannuppu.
10. Pärast igat numbrit valige CONFIRM (KINNITA).
11. Valige soovitud seadistus / navigeerige soovitud seadistuseeni.

3.1.10 Soojustagastusega juhtimise (möödavool) seadistamine käsitsi konkreetseks ajavahemikuks

1. Navigeerige valikuni TASK MENU (ÜLESANDE MENÜÜ).
2. Navigeerige valikuni BYPASS (MÖÖDAVOOL).
3. Navigeerige valikuni
 - OPEN (AVA), kui soovite minimeerida soojustagastusega juhtimist (välisõhk suunatakse otse elamusse);
 - DISABLE (BLOKEERI), kui soovite maksimeerida soojustagastusega juhtimist.
4. Valige soovitud ajavahemik, kasutades üles- ja allannuppu.
5. Valige CONFIRM (KINNITA).

Automaatse soojustagastusega juhtimise käivitamine enne ajavahemiku lõppu.

1. Korrake sammu 1 ja 2.
2. Navigeerige valikuni AUTO (AUTOMAATNE).
3. Valige CONFIRM (KINNITA).
4. Valige BACK (TAGASI).
5. Valige BACK (TAGASI).

3.1.11 ComfoCool Q600 seiskamine konkreetseks ajavahemikuks

1. Navigeerige valikuni TASK MENU (ÜLESANDE MENÜÜ).
2. Navigeerige valikuni COMFOCOOL³.
3. Navigeerige valikuni OFF (VÄLJA).
4. Valige soovitud ajavahemik, kasutades üles- ja allannuppu.
5. Valige CONFIRM (KINNITA).

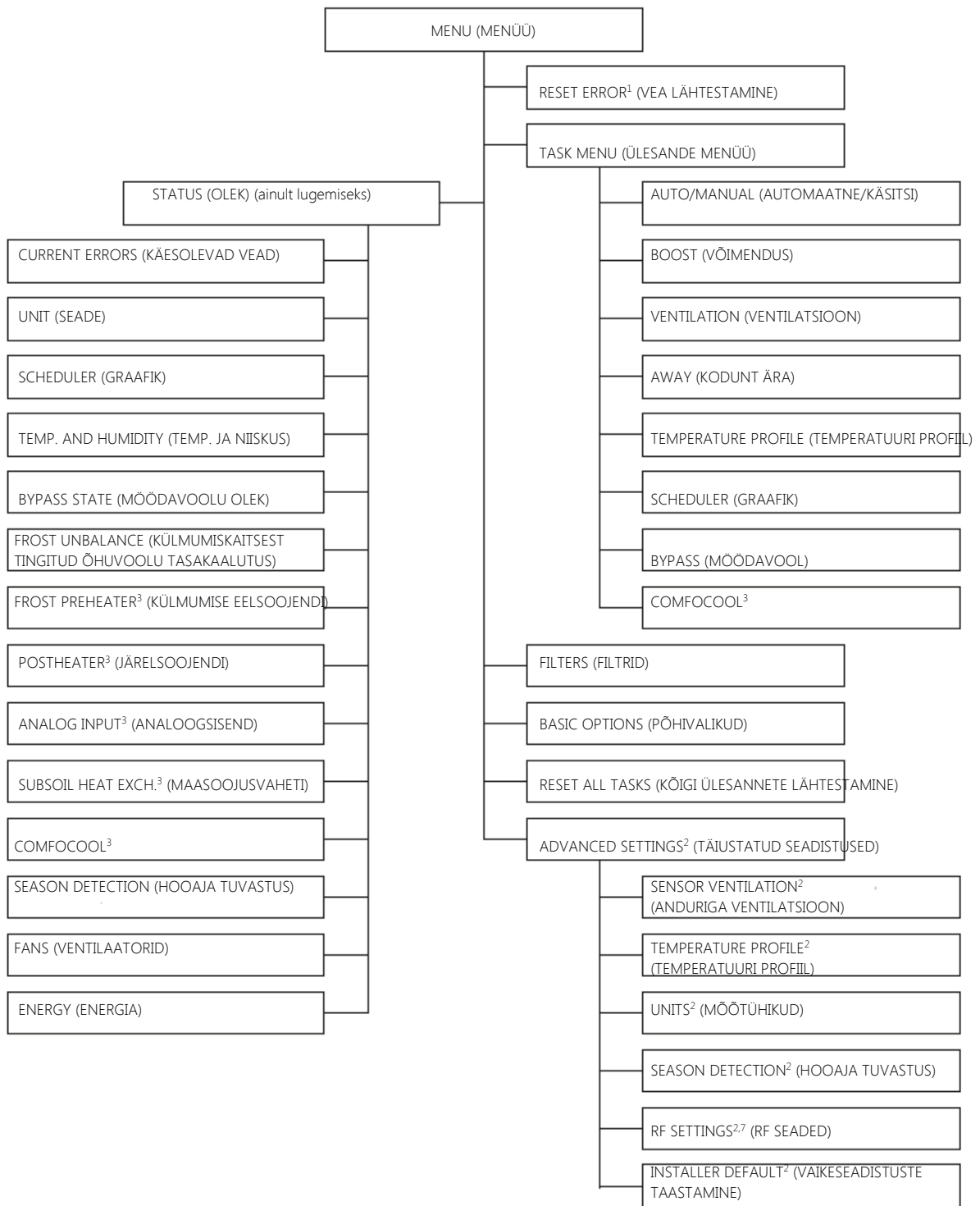
ComfoCool Q600 käivitamine enne ajavahemiku lõppu.

1. Korrake samme 1 ja 2.
2. Navigeerige valikuni AUTO (AUTOMAATNE).

² See menüü on nähtav ainult siis, kui täiustatud režiim on aktiveeritud.

³ See menüü on nähtav ainult siis, kui seadmega on ühendatud lisaseade.

3.2 Menüü struktuur



¹ See menüü on nähtav ainult vea esinemisel.

² See menüü on nähtav ainult siis, kui täiustatud režiim on aktiveeritud.

³ See menüü on nähtav ainult siis, kui lisaseade on ühendatud seadmega.

⁷ See menüü on nähtav ainult siis, kui seadmel on RF funktsioon.

3.2.1 RESET ERROR¹ (VEA LÄHTESTAMINE)

Menüü element	Funktsioon
RESET ERROR ¹	Selle valiku puhul lähtestab seade ise vea automaatselt.

3.2.2 TASK MENU (ÜLESANDE MENÜÜ)

Menüü element	Funktsioon
AUTO/MANUAL	<p>Kasutatakse õhuvoolu seadistamiseks.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ AUTO: seade muudab seadistusi automaatselt vastavalt programmeeritud GRAAFIKU(TE)LE (vaikeseadistus). ■ MANUAL: seade seadistab õhuvoolu vastavalt kasutaja sisendile (A/1/2/3). <p>Mõnel juhul võib õhuvoolu seadistust suurendada automaatse tarkvara seadistuse, nt SENSOR VENTILATION², seadete kaudu.</p>
BOOST	<p>Kasutatakse õhuvoolu EELSEADISTUSE 3 (PRESET 3) käivitamiseks konkreetseks ajavahemikuks.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ TIMER: seade seadistab õhuvoolu määratud ajavahemikuks EELSEADISTUSELE 3 (PRESET 3); ■ OFF: seade naaseb normaalse õhuvoolu režiimi (vaikeseadistus).
VENTILATION	<p>Kasutatakse õhuvoolu seadistamiseks minimaalsele vooluhulgale konkreetseks ajavahemikuks.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ BALANCE: seade käivitab nii sissepuhkeõhu kui ka väljatõmbeõhu ventilaatori (vaikeseadistus). ■ SUPPLY ONLY: seade seiskab väljatõmbeõhu ventilaatori seadistatud ajavahemikuks. ■ EXTRACT ONLY: seade seiskab sissepuhkeõhu ventilaatori seadistatud ajavahemikuks (kui on kasutusel).
AWAY	<p>Kasutatakse õhuvoolu seadistamiseks minimaalsele vooluhulgale konkreetseks ajavahemikuks.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ UNTIL: seade seadistab õhuvoolu EELSEADISTUSELE A (PRESET A) konkreetseks ajavahemikuks. ■ OFF: seade naaseb normaalse õhuvoolu režiimi (vaikeseadistus).
TEMPERATURE PROFILE	<p>Kasutatakse soojustagastuse koguse automaatseks juhtimiseks.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ WARM: seadistage, kui eelistate üldiselt kõrgemat toatemperatuuri. ■ NORMAL: seadistage, kui eelistate keskmist toatemperatuuri (vaikeseadistus). ■ COOL: seadistage, kui eelistate üldiselt madalamat toatemperatuuri. <p>Seadistatud temperatuuri profiili toime siseruumi kliimale on peamiselt märgatav kõrghooajale eelnevatel hooaegadel (sügisel ja kevadel) ning on olemuselt piiratud.</p> <p>See tuleb rohkem esile ja on vähem sõltuv hooajast juhul, kui paigaldis on varustatud ühe või mitme võimalusega alljärgnevast valikust:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ aktiivne jahutus (nt ComfoCool Q600); ■ kütteseadmed (nt eelsoojendi ja/või järelsoojendi); ■ reguleeritud maasoojusvaheti (nt ComfoFond-L Q).
SCHEDULER	<p>Kasutatakse seadete automaatseks seadistamiseks vastavalt seadistatud graafikule. (See funktsioon seisatakse püsivas KÄSITSI (MANUAL) režiimis.)</p>
	<p>VENTILATION</p> <p>(Vaikeseadistus: PRESET 2 (EELSEADISTUS 2))</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ VIEW/EDIT: vaadake või seadistage õhuvoolu graafikut: <ul style="list-style-type: none"> - NEW: looge uus etapp graafikus (ajavahemik, käivitusae, lõpuaeg, õhuvool); - STEP: vaadake või redigeerige valitud graafiku etappi. ■ DELETE: kustutage õhuvoolu seadistatud graafik: <ul style="list-style-type: none"> - STEP: kustutage graafiku valitud etappi; - ALL: kustutage kõik graafiku etapid.
	<p>COMFOCOOL³</p> <p>(Vaikeseadistus: AUTO (AUTOMAATNE))</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ VIEW/EDIT: vaadake või seadistage ComfoCool Q600 graafikut: <ul style="list-style-type: none"> - NEW: looge uus etapp graafikus (ajavahemik, käivitusaeg, lõpuaeg, ComfoCool Q600 režiim); - STEP: vaadake või redigeerige valitud graafiku etappi. ■ DELETE: kustutage ComfoCool Q600 seadistatud graafik: <ul style="list-style-type: none"> - STEP: kustutage graafiku valitud etappi; - ALL: kustutage kõik graafiku etapid.
BYPASS	<p>Kasutatakse soojustagastusega juhtimise möödavoolu funktsiooni seadistamiseks konkreetseks ajavahemikuks.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ AUTO: seade hakkab soojustagastusega funktsiooni juhtima automaatselt (vaikeseadistus). ■ DISABLE: seade suurendab soojustagastusega juhtimise maksimaalsele tasemele. ■ OPEN: seade vähendab soojustagastusega juhtimise minimaalsele tasemele (võimalusel suunatakse välisõhk otse elamusse).
COMFOCOOL ³	<p>Kasutatakse lisaseadme ComfoCool Q600 seiskamiseks konkreetseks ajavahemikuks.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ AUTO: seade hakkab juhtima lisaseadet ComfoCool Q600 automaatselt (vaikeseadistus). ■ OFF: seade seiskab lisaseadme ComfoCool Q600 seadistatud ajavahemikuks.

¹ See Menüü on nähtav ainult vea esinemisel.

² See Menüü on nähtav ainult siis, kui täiustatud režiim on aktiveeritud.

³ See Menüü on nähtav ainult siis, kui lisaseade on ühendatud seadmega.

3.2.3 STATUS (OLEK) (ainult lugemiseks)

Menüü element	Funktsioon
CURRENT ERRORS	Kasutatakse käesolevate vigade koodide vaatamiseks.
UNIT	Kasutatakse seadme andmete vaatamiseks. <ul style="list-style-type: none"> ■ HRU TYPE: vaadake seadme tüübi nimetust. ■ FIRMWARE VERSION: vaadake seadme püsivara versiooni. ■ SERIAL NUMBER: vaadake seadmes oleva peaplaadi (trükkplaadi) seerianumbrit.
SCHEDULER	Kasutatakse graafiku selle etapi vaatamiseks, milles seade parajasti töötab. <ul style="list-style-type: none"> ■ VENTILATION: vaadake, milline ventilatsiooni graafiku etapp on kasutusel. ■ COMFOCOOL³: vaadake, milline liseseadme ComfoCool Q600 graafiku etapp on kasutusel.
TEMP. AND HUMIDITY	Kasutatakse õhuvoolude käesoleva temperatuuri ja niiskuse vaatamiseks. <ul style="list-style-type: none"> ■ EXTRACT AIR TEMP.: vaadake väljatõmbeõhu käesolevat temperatuuri. ■ EXTRACT AIR HUM.: vaadake väljatõmbeõhu käesolevat niiskusetaset. ■ EXHAUST AIR TEMP.: vaadake heitõhu käesolevat temperatuuri. ■ EXHAUST AIR HUM.: vaadake heitõhu käesolevat niiskusetaset. ■ OUTDOOR AIR TEMP.: vaadake välisõhu käesolevat temperatuuri. ■ OUTDOOR AIR HUM.: vaadake välisõhu käesolevat niiskusetaset. ■ SUPPLY AIR TEMP.: vaadake sissepuhkeõhu käesolevat temperatuuri. ■ SUPPLY AIR HUM.: vaadake sissepuhkeõhu käesolevat niiskusetaset.
BYPASS STATE	Kasutatakse soojustagastusega juhtimise (möödavool) käesoleva oleku vaatamiseks. <ul style="list-style-type: none"> ■ Kuvatakse möödavooluõhu protsent.
FROST UNBALANCE	Kasutatakse külmumiskaitse funktsioonist põhjustatud õhuvoolu tasakaalutuse käesoleva oleku vaatamiseks. <ul style="list-style-type: none"> ■ Kuvatakse sissepuhkeõhu vähenemise protsent.
FROST PREHEATER ³	Kasutatakse külmumiskaitse funktsiooniga seotud eelsoojendi käesoleva oleku vaatamiseks. <ul style="list-style-type: none"> ■ Kuvatakse eelsoojendi käesolev võimsus.
POSTHEATER ³	Kasutatakse järelsoojendi käesoleva oleku vaatamiseks. <ul style="list-style-type: none"> ■ Kuvatakse järelsoojendi juhtimise protsent.
ANALOG INPUT ³	Kasutatakse analoogisendi(te) käesoleva oleku vaatamiseks. <ul style="list-style-type: none"> ■ 0–10 V 1³: vaadake esimese analoogisendi pingetaset. ■ 0–10 V 2³: vaadake teise analoogisendi pingetaset. ■ 0–10 V 3³: vaadake kolmanda analoogisendi pingetaset. ■ 0–10 V 4³: vaadake neljanda analoogisendi pingetaset.
SUBSOIL HEAT EXCH. ³	Kasutatakse reguleeritud maasoojusvaheti (nt ConfoFond-L Q) käesoleva oleku vaatamiseks. <ul style="list-style-type: none"> ■ STATE: vaadake reguleeritud maasoojusvaheti pumba käesolevat olekut. ■ OUTDOOR AIR TEMP.: vaadake käesolevat välisõhu temperatuuri. ■ GROUND TEMPERATURE: vaadake reguleeritud maasoojusvaheti käesolevat temperatuuri.
COMFOCOOL ³	Kasutatakse ComfoCool Q600 käesoleva oleku vaatamiseks. <ul style="list-style-type: none"> ■ STATE: vaadake käesolevat ComfoCool Q600 režiimi ja käesolevat ComfoCool Q600 sissepuhkeõhu temperatuuri. ■ CONDENSER TEMP: vaadake käesolevat kondensaatori temperatuuri.
SEASON DETECTION	Kasutatakse käesoleva hooaja tuvastuse oleku vaatamiseks. <ul style="list-style-type: none"> ■ SEASON: vaadake käesolevat hooaja režiimi. ■ LIMIT RMOT HEAT: vaadake seadistatud RMOT⁴, millest madalamal on (tsentraalne) küttesüsteem tavaliselt aktiveeritud. ■ LIMIT RMOT COOL: vaadake seadistatud RMOT⁴, millest kõrgemal on (tsentraalne) jahutussüsteem tavaliselt aktiveeritud. ■ CURRENT RMOT: vaadake käesolevat RMOT⁴.
FANS	Kasutatakse ventilaatorite käesoleva oleku vaatamiseks.
	SUPPLY FAN <ul style="list-style-type: none"> ■ FAN SPEED: vaadake ventilaatori käesolevat kiirust. ■ FAN DUTY: vaadake ventilaatori käesolevat režiimi. ■ FLOW: vaadake ventilaatori käesolevat õhuvoolu.
	EXTRACT FAN <ul style="list-style-type: none"> ■ FAN SPEED: vaadake ventilaatori käesolevat kiirust. ■ FAN DUTY: vaadake ventilaatori käesolevat režiimi. ■ FLOW: vaadake ventilaatori käesolevat õhuvoolu.
ENERGY	Kasutatakse energiakulu ja säästetud energia vaatamiseks.
	POWER CONSUMPTION <ul style="list-style-type: none"> ■ VENTILATION: vaadake ventilaatorite käesolevat elektrikulu. ■ PREHEATER: vaadake eelsoojendi käesolevat elektrikulu. ■ YEAR TO DATE: vaadake ventilaatorite energiakulu alates aasta algusest. ■ TOTAL: vaadake ventilaatorite koguenergiakulu alates kasutuselevõtu momendist.
	AVOIDED HEATING <ul style="list-style-type: none"> ■ ACTUAL POWER: vaadake käesolevat välditud küttevõimsust. ■ YEAR TO DATE: vaadake välditud kütteenegi alates aasta algusest. ■ TOTAL: vaadake välditud kütteenegi alates kasutuselevõtu momendist.
	AVOIDED COOLING <ul style="list-style-type: none"> ■ ACTUAL POWER: vaadake käesolevat välditud jahutusvõimsust. ■ YEAR TO DATE: vaadake välditud jahutusenergiat alates aasta algusest. ■ TOTAL: vaadake välditud jahutusenergiat alates kasutuselevõtu momendist.
	TOTAL SAVINGS <ul style="list-style-type: none"> ■ YEAR TO DATE: vaadake koguenergiat alates aasta algusest. ■ TOTAL: vaadake koguenergiat alates kasutuselevõtu momendist.

³ See menüü on nähtav ainult siis, kui liseseade on ühendatud seadmega.

⁴ RMOT = ingl *running mean outdoor temperature*, keskmine välistemperatuur seadme käitamise ajal (viie päeva keskmine temperatuur).

3.2.4 FILTERS (FILTRID)

Menüü element	Funktsioon
FILTER STATUS	Vaadake, mitme päeva jooksul on filtrid vaja välja vahetada.
CHANGE FILTERS	Filtrite vahetamiseks järgige näidikule kuvatud juhiseid.

3.2.5 BASIC OPTIONS (PÕHIVALIKUD)

Menüü element	Funktsioon
CLOCK	Seadistage tegelik kuupäev ja kellaaeg.
LANGUAGE	Seadistage näidikule kuvatava teksti keel. (Vaikimisi: inglise keel.)
BRIGHTNESS	Seadistage näidiku heledusetaset.

3.2.6 RESET ALL TASKS (LÄHTESTA KÕIK ÜLESANDED)

Menüü element	Funktsioon
RESET EXCL SCHEDULE	Lähtestage kõik ülesanded, välja arvatud seadistatud graafik(ud).
RESET INCL SCHEDULE	Lähtestage kõik ülesanded, sealhulgas seadistatud graafik(ud).

3.2.7 ADVANCED SETTINGS² (TÄIUSTATUD SEADISTUSED)

Menüü element	Funktsioon
SENSOR VENTILATION ²	Kasutatakse õhuvoolu automaatselt seadistamiseks vastavalt seadme sisseehitatud anduritele (nõudluspõhine juhtimine).
TEMPERATURE PASSIVE ²	Suurendab õhuvoolu automaatselt, et maksimeerida passiivset jahutust või kütet soodsatel tingimustel (möödavool). ■ ON: seade suurendab õhuvoolu AUTOMAATSES (AUTO) režiimis ja KÄSITSI (MANUAL) režiimis, kui sisseehitatud andurid seda nõuavad. ■ AUTO ONLY: seade suurendab õhuvoolu ainult AUTOMAATSES režiimis, kui sisseehitatud andurid seda nõuavad. ■ OFF: seade ignoreerib sisseehitatud andurite nõuet suurendada õhuvoolu (vaikeseadistus).
TEMPERATURE ACTIVE ²	Suurendab õhuvoolu automaatselt, et maksimeerida aktiivset jahutust või kütet soodsatel tingimustel (ComfoCool Q600 / eelsoojendi / järelsoojendi). ■ ON: seade suurendab õhuvoolu AUTOMAATSES (AUTO) režiimis ja KÄSITSI (MANUAL) režiimis, kui sisseehitatud andurid seda nõuavad. ■ AUTO ONLY: seade suurendab õhuvoolu ainult AUTOMAATSES režiimis, kui sisseehitatud andurid seda nõuavad. ■ OFF: seade ignoreerib sisseehitatud andurite nõuet suurendada õhuvoolu (vaikeseadistus).
HUMIDITY COMFORT ²	Suurendab õhuvoolu automaatselt, et säilitada mugav niiskusetase soodsatel tingimustel (maksimeerides passiivset niisutust või kuivatust). ■ ON: seade suurendab õhuvoolu AUTOMAATSES (AUTO) režiimis ja KÄSITSI (MANUAL) režiimis, kui sisseehitatud andurid seda nõuavad (vaikeseadistus). ■ AUTO ONLY: seade suurendab õhuvoolu ainult AUTOMAATSES režiimis, kui sisseehitatud andurid seda nõuavad. ■ OFF: seade ignoreerib sisseehitatud andurite nõuet suurendada õhuvoolu.
HUMIDITY PROTECTION ²	Suurendab õhuvoolu automaatselt, et vältida niiskuseprobleeme. ■ ON: seade suurendab õhuvoolu AUTOMAATSES (AUTO) režiimis ja KÄSITSI (MANUAL) režiimis, kui sisseehitatud andurid seda nõuavad. ■ AUTO ONLY: seade suurendab õhuvoolu ainult AUTOMAATSES režiimis, kui sisseehitatud andurid seda nõuavad (vaikeseadistus). ■ OFF: seade ignoreerib sisseehitatud andurite nõuet suurendada õhuvoolu. Õhuvoolu suurendatakse, kui väliskeskonna niiskusetase on madalam kui siseruumi niiskusetase ning siseruumi suhteline õhuniiskus ületab taset, millest kõrgemal võib esineda niiskuseprobleeme.

² See Menüü on nähtav ainult siis, kui täiustatud režiim on aktiveeritud.

Menüü element	Funktsioon
TEMPERATURE PROFILE ²	Kasutatakse temperatuuri profiili seadete seadistamiseks.
SET MODE ²	<ul style="list-style-type: none"> ■ ADAPTIVE: soovitud siseruumi temperatuur, millele vastavalt seade reguleerib soojustagastusega juhtimise, muutub koos väliskliimaga (kohastuv mugavustehnoloogia). Seadistatud temperatuuri saab suurendada või vähendada 1,5 °C võrra keskmisest sättest, valides temperatuuri profiili WARM (SOE) või COOL (JAHE) (vaikeseadistus). ■ FIXED: soovitud siseruumi temperatuur, millele vastavalt seade reguleerib soojustagastusega juhtimise, on fikseeritud ning ei sõltu väliskliimast. Seadistatud temperatuure saab muuta iga temperatuuri profiili puhul valikus FIXED PRESETS (FIKSEERITUD EELSEADISTUSED).
FIXED PRESETS ²	<ul style="list-style-type: none"> ■ WARM: seadistage temperatuur temperatuuri profiili režiimi WARM (SOE) jaoks režiimis FIXED (FIKSEERITUD). (Vaikimisi = 24 °C või 78 °F) ■ NORMAL: seadistage temperatuur temperatuuri profiili režiimi NORMAL (NORMAALNE) jaoks režiimis FIXED (FIKSEERITUD). (Vaikimisi = 20 °C või 68 °F) ■ COOL: seadistage temperatuur temperatuuri profiili režiimi COOL (JAHE) jaoks režiimis FIXED (FIKSEERITUD). (Vaikimisi = 18 °C või 64 °F)
UNITS ²	Kasutatakse näidikule kuvatud temperatuuri ja õhuvooluhulga mõõtühikute muutmiseks.
TEMPERATURE ²	<ul style="list-style-type: none"> ■ CELSIUS: see ühik kuvab temperatuuri Celsiuse kraadides (vaikeseadistus). ■ FAHRENHEIT: see ühik kuvab temperatuuri Fahrenheiti kraadides.
FLOW ²	<ul style="list-style-type: none"> ■ m³/h: seade kuvab õhuvooluhulga kuupmeetrites ühe tunni kohta (vaikeseadistus). ■ l/s: seade kuvab õhuvooluhulga liitrites ühe sekundi kohta.
SEASON DETECTION ²	Kasutatakse hooaja tuvastamiseks soojustagastusega juhtimise puhul.
HEATING SEASON ²	<p>Takistab seadme vastutoimet (tsentraalse) küttesüsteemi toimimisele.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ HEATING LIMIT RMOT⁴: seadistage kütte piirväärtuseks⁵ RMOT⁴ (vaikimisi: 11 °C). ■ STARTS NOW: käivitage kütte hooaeg ja salvestage käesolev RMOT⁴ kütte piirväärtusena⁵.
COOLING SEASON ²	<p>Takistab seadme vastutoimet (tsentraalse) jahutussüsteemi toimimisele.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ COOLING LIMIT RMOT⁴: seadistage jahutuse piirväärtuseks⁶ RMOT⁴ (vaikimisi: 11 °C). ■ STARTS NOW: käivitage jahutuse hooaeg ja salvestage käesolev RMOT⁴ jahutuse piirväärtusena⁶.
RF SEADISTUSED ^{2,7}	Kasutatakse RF-anduri(te) seadete seadistamiseks.
RF-ANDURI PRIORITEET ^{2,7}	<ul style="list-style-type: none"> ■ ON: seade hakkab transleerima RF-andurilt edastatud signaali õhuvoolu signaaliks AUTOMAATSES režiimis ja MANUAALSES režiimis. ■ AUTO ONLY: seade hakkab transleerima RF-andurilt edastatud signaali õhuvoolu signaaliks ainult AUTOMAATSES režiimis (vaikeseadistus). ■ OFF: seade hakkab ignoreerima RF-andurilt edastatud signaali.
RF-ANDURI FUNKTSIOON ^{2,7}	<ul style="list-style-type: none"> ■ FLOW PROPORTIONAL: seade hakkab transleerima RF-andurilt edastatud signaali vastavaks õhuvoolu signaaliks minimaalse ja maksimaalse seadistatud õhuvoolu vahel (vaikeseadistus). ■ FLOW PRESET: seade hakkab transleerima RF-andurilt edastatud signaali üheks eelseadistatud õhuvoolu signaaliks.
INSTALLER DEFAULT ²	<ul style="list-style-type: none"> ■ RESET: kõik selles dokumendis nimetatud tarkvara väärtused muudetakse uuesti vaikeseadistusteks.

3.3 Kasutamine katastroofi ajal

Kui katastroofi ajal kutsutakse teid üles sulgema kõiki uksi ja aknaid, peate ka seadme seiskama. Seda saate teha ühel viisil alljärgnevatest.

- Lülitage see elektrivarustuse grupp sulavkaitsme karbis välja, millega seade on ühendatud.
- Tõmmake toitekaabel sellest pistikupesast välja, kuhu seade on ühendatud.

² See menüü on nähtav ainult siis, kui täiustatud režiim on aktiveeritud.

⁴ RMOT = keskmine välistemperatuur seadme käitamise ajal (5 päeva keskmine temperatuur).

⁵ kütte piirväärtus = temperatuur, millest madalama väärtuse korral on (tsentraalne) küttesüsteem tavaliselt aktiveeritud.

⁶ jahutuse piirväärtus = temperatuur, millest kõrgema väärtuse korral on (tsentraalne) jahutussüsteem tavaliselt aktiveeritud.

⁷ See menüü on nähtav ainult siis, kui seadmel on RF-funktsioon.

4 Sertifitseerimine ja garantii

Garantiitingimused

Seade on kaetud tootja garantiiga 24 kuu jooksul pärast paigaldamist ning kuni maksimaalselt 30 kuud pärast valmistamiskuupäeva.

Garantiinõudeid võib esitada ainult garantiiajal ilmnenud materjalivigade ja/või konstruktsioonivigade kohta. Garantiinõude korral ei tohi seadet lahti monteerida ilma tootja kirjaliku loata. Varuosad on kaetud garantiiga ainult siis, kui need on tarnitud tootja poolt ning need on paigaldanud volitatud paigaldaja.

Garantii kaotab kehtivuse, kui

- garantiaeg on lõppenud;
- seadet kasutatakse ilma filtriteta;
- kasutatakse selliseid osi, mida ei ole tarninud tootja;
- seadmele on tehtud omavolilisi muudatusi või ümberehitusi;
- paigaldust ei ole tehtud kooskõlas kehtivate eeskirjadega;
- defektid on tekkinud valesti tehtud ühenduse, asjatundmatu kasutuse või süsteemi saastumise tagajärjel.

Kohapealse kokkupaneku ja lahtimonteerimisega seotud kulud ei ole kaetud garantiitingimustega. See kehtib ka normaalse kulumise kohta. Zehnder jätab endale õiguse muuta oma toodete konstruktsiooni ja/või konfiguratsiooni igal ajal ilma kohustuseta muuta eelnevalt tarnitud tooteid.

CE-sertifikaat

Zehnder Group Nederland B.V.
Lingenstraat 2 • 8 028 PM Zwolle-NL
Telefon +31 (0)38 4296911 • Faks +31 (0)38 4225694
Ettevõtte register Zwolle 05022293

Masina kirjeldus	EMÜ vastavusdeklaratsioon	
Vastab järgmiste direktiivide nõuetele	Soojustagastid:	ComfoAir Q seeria
	Masinadirektiiv	(2006/42/EMÜ)
	Madalpingedirektiiv	(2006/95/EMÜ)
	Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv	(2004/108/EMÜ)

Zwolle, 04-04-2016

Zehnder Group Nederland B.V.

/allkirj/

A.C. Veldhuijzen

Teadus- ja arendustegevuse osakonna juhataja

ComfoSystemsi kompetentsikeskus

Vastutus

Seade on konstrueeritud ja valmistatud kasutamiseks tasakaalustatud ventilatsioonisüsteemides, mis sisaldavad Zehnderi soojustagastussüsteeme. Igasugust muud kasutust peetakse sobimatuks kasutuseks ning see võib põhjustada seadme kahjustuse või kehavigastuse, mille eest tootja ei vastuta. Tootja ei vastuta kahju eest, mis on tekkinud alljärgneva tagajärjel:

- siinses kasutusjuhendis sisalduvate ohutus-, kasutus- ja hooldusjuhiste eiramine;
 - selliste komponentide kasutamine, mida tootja ei ole tarninud või soovitanud.
- Selliste komponentide kasutamise eest vastutab täielikult paigaldaja;
- normaalne kulumine.

Kasutusest kõrvaldamine



Käideldge kasutuskõlbmatuks muutunud toodet keskkonnasõbralikult. Ärge pange seadet tavaliste olmejäätmete hulka.

1. Küsige tarnijalt teavet seadme tagastamise võimaluste kohta.
2. Kui seadet ei saa tagastada, siis kontrollige kohalikest määrustest komponentide ümbertöötamise võimalusi.
3. Ärge pange juhtmeühenduseta (RF) juhtseadmete patareisid tavaliste jäätmete hulka. Need tuleb viia selleks ettenähtud jäätmekogumispunktidesse.

Nõutav teave elamuventilatsiooniseadmete kohta vastavalt ELi määrusele nr 1253/2014
Soojustagasti Zehnder ComfoAir Q 350 TR

Tarnija nimi või kaubamärk	Zehnder Group			Zehnder Group			Zehnder Group			Zehnder Group		
Tarnija mudelitähis	ComfoAir Q 350 TR			ComfoAir Q 350 TR			ComfoAir Q 350 TR			ComfoAir Q 350 TR		
SEC [kWh/(m ² a)] iga kliimavööndi (külm, keskmine, soe) kohta	-81.0	-41.3	-16.0	-81.6	-41.8	-16.4	-83.0	-43.1	-17.6	-85.4	-45.1	-19.3
SEC klass	A+	B	E	A+	A	E	A+	A+	E	A+	A+	E
Ventilatsiooniseadme tüüp	Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade			Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade			Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade			Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade		
Paigaldatud ajami tüüp	Mitmekiiruseline ajam			Mitmekiiruseline ajam			Sagedusmuundur			Sagedusmuundur		
Soojustagasti liik ¹	Rekuperatiivne			Rekuperatiivne			Rekuperatiivne			Rekuperatiivne		
Soojuslik kasutegur ²	94%			94%			94%			94%		
Maksimaalne vooluhulk [m ³ /h] ³	350			350			350			350		
Elektrivõimsus [W] ⁴	175			175			175			175		
Müravõimsustase (L _{WA}) [dB(A)] ⁵	41			41			41			41		
Etalonvooluhulk [m ³ /h] ⁶	245			245			245			245		
Etalonrõhuvahe [Pa]	50			50			50			50		
SPI [W/(m ³ /h)] ⁷	0.17			0.17			0.17			0.17		
Juhtimistegur ja juhtimise liik	1 Käsijuhtimine			0,95 Kellal põhinev juhtimine			0,85 Tsentraalsel nõudlusel põhinev juhtimine			0,65 Lokaalsel nõudlusel põhinev juhtimine		
Deklareeritud maksimaalne sisemise ja välise lekke osa [%] ⁸	Sisemine: 0,8% Välimine: 1,2%			Sisemine: 0,8% Välimine: 1,2%			Sisemine: 0,8% Välimine: 1,2%			Sisemine: 0,8% Välimine: 1,2%		
Segunemisosa ⁹	-			-			-			-		
Filtri visuaalse hoiatuse asukoht ja kirjeldus	Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrollieril			Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrollieril			Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrollieril			Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrollieril		
Kokkupaneku / koost lahtivõtmise juhendite internetiaadress	www.international.zehnder-systems.com			www.international.zehnder-systems.com			www.international.zehnder-systems.com			www.international.zehnder-systems.com		
Õhuvoolu tundlikkus rõhumuutuse suhtes [%] ¹⁰	-			-			-			-		
Siseruumi ja väliskeskonna vaheline õhupidavus [m ³ /h] ¹¹	-			-			-			-		
AEC [elektrienergia (kWh)/a] iga kliimavööndi (külm, keskmine, soe) kohta	11.1	5.8	5.3	10.7	5.4	4.9	9.7	4.3	3.8	8.1	2.7	2.2
AHS [primaarenergia (kWh)/a] iga kliimavööndi (külm, keskmine, soe) kohta	92.1	47.1	21.3	92.3	47.2	21.3	92.7	47.4	21.4	93.4	47.8	21.6

¹: Soojustagasti liik: rekuperatiivne soojustagasti, mis on ilma liikuvate osadeta soojustagasti (plaatsoojusvaheti).

²: Soojuslik kasutegur: vastavalt standardile EN 13141-7:2010 etalonvooluhulga korral rõhu väärtusel 50 Pa; vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete kohta.

³: Maksimaalne vooluhulk välise staatilise rõhu erinevuse 100 Pa korral.

⁴: Elektrivõimsus maksimaalse vooluhulga korral.

⁵: Korpusest kostuv müra etalonvooluhulga korral.

⁶: Etalonvooluhulk (70% maksimaalsest vooluhulgast välise staatilise rõhu erinevuse väärtuse 50 Pa korral vastavalt standardile EN 13141-7:2010).

⁷: Vastavalt standardile EN 13141-7:2010 etalonvooluhulga korral.

⁸: Vastavalt standardile EN 13141-7:2010; vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul.

⁹: Vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul.

¹⁰: Vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul: õhuvoolu tundlikkus rõhumuutuste suhtes väärtusel +20 Pa ja -20 Pa.

¹¹: Vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul.

SEC: ingl *specific energy consumption*, erienegiatarve.

SPI: ingl *specific power input*, erivõimsus.

AEC: ingl *annual electricity consumption*, aastane elektrienergiatarve.

AHS: ingl *annual heating saved*, aastane küttesääst.

Nõutav teave elamuventilatsiooniseadmete kohta vastavalt ELi määrusele nr 1253/2014
Soojustagasti Zehnder ComfoAir Q 350 TR Enthalpy

Tarnija nimi või kaubamärk	Zehnder Group			Zehnder Group			Zehnder Group			Zehnder Group		
Tarnija mudelitähis	ComfoAir Q 350 TR Enthalpy			ComfoAir Q 350 TR Enthalpy			ComfoAir Q 350 TR Enthalpy			ComfoAir Q 350 TR Enthalpy		
SEC [kWh/(m ² a)] iga kliimavööndi (külm, keskmine, soe) kohta	-76.0	-39.1	-15.3	-76.8	-39.7	-15.8	-78.7	-41.1	-16.9	-82.0	-43.5	-18.8
SEC klass	A+	A	E	A+	A	E	A+	A	E	A+	A+	E
Ventilatsiooniseadme tüüp	Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade			Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade			Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade			Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade		
Paigaldatud ajami tüüp	Mitmekiiruseline ajam			Mitmekiiruseline ajam			Sagedusmuundur			Sagedusmuundur		
Soojustagasti liik ¹	Rekuperatiivne			Rekuperatiivne			Rekuperatiivne			Rekuperatiivne		
Soojuslik kasutegur ²	85%			85%			85%			85%		
Maksimaalne vooluhulk [m ³ /h] ³	350			350			350			350		
Elektrivõimsus [W] ⁴	175			175			175			175		
Müravõimsustase (L _{WA}) [dB(A)] ⁵	41			41			41			41		
Etalonvooluhulk [m ³ /h] ⁶	245			245			245			245		
Etalonrõhuvahe [Pa]	50			50			50			50		
SPI [W/(m ³ /h)] ⁷	0.15			0.15			0.15			0.15		
Juhtimistegur ja juhtimise liik	1 Käsijuhtimine			0,95 Kellal põhinev juhtimine			0,85 Tsentraalsel nõudlusel põhinev juhtimine			0,65 Lokaalsel nõudlusel põhinev juhtimine		
Deklareeritud maksimaalne sisemise ja välimise lekke osa [%] ⁸	Sisemine: 1,8% Välimine: 1,1%			Sisemine: 1,8% Välimine: 1,1%			Sisemine: 1,8% Välimine: 1,1%			Sisemine: 1,8% Välimine: 1,1%		
Segunemisosa ⁹	-			-			-			-		
Filtri visuaalse hoiatuse asukoht ja kirjeldus	Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrollerial			Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrollerial			Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrollerial			Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrollerial		
Kokkupaneku / koost lahtivõtmise juhendite internetiaadress	www.international.zehnder-systems.com			www.international.zehnder-systems.com			www.international.zehnder-systems.com			www.international.zehnder-systems.com		
Õhuvoolu tundlikkus rõhumuutuse suhtes [%] ¹⁰	-			-			-			-		
Siseruumi ja väliskeskonna vaheline õhupidavus [m ³ /h] ¹¹	-			-			-			-		
AEC [elektrienergia (kWh)/a] iga kliimavööndi (külm, keskmine, soe) kohta	10.5	5.1	4.7	10.2	4.8	4.3	9.2	3.8	3.4	7.8	2.4	2.0
AHS [primaarenergia (kWh)/a] iga kliimavööndi (külm, keskmine, soe) kohta	86.5	44.2	20.0	87.0	44.5	20.1	87.9	44.9	20.3	89.8	45.9	20.8

¹: Soojustagasti liik: rekuperatiivne soojustagasti, mis on ilma liikuvate osadeta soojustagasti (plaatsoojusvaheti).

²: Soojuslik kasutegur: vastavalt standardile EN 13141-7:2010 etalonvooluhulga korral rõhu väärtusel 50 Pa; vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete kohta.

³: Maksimaalne vooluhulk välise staatilise rõhu erinevuse 100 Pa korral.

⁴: Elektrivõimsus maksimaalse vooluhulga korral.

⁵: Korpusest kostuv müra etalonvooluhulga korral.

⁶: Etalonvooluhulk (70% maksimaalsest vooluhulgast välise staatilise rõhu erinevuse väärtuse 50 Pa korral vastavalt standardile EN 13141-7:2010).

⁷: Vastavalt standardile EN 13141-7:2010 etalonvooluhulga korral.

⁸: Vastavalt standardile EN 13141-7:2010; vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul.

⁹: Vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul.

¹⁰: Vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul: õhuvoolu tundlikkus rõhumuutuste suhtes väärtusel +20 Pa ja -20 Pa.

¹¹: Vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul.

SEC: ingl *specific energy consumption*, erienegiatarve.

SPI: ingl *specific power input*, erivõimsus.

AEC: ingl *annual electricity consumption*, aastane elektrienergiatarve.

AHS: ingl *annual heating saved*, aastane küttesääst.

Nõutav teave elamuventilatsiooniseadmete kohta vastavalt ELi määrusele nr 1253/2014
Soojustagasti Zehnder ComfoAir Q 450 TR

Tarnija nimi või kaubamärk	Zehnder Group			Zehnder Group			Zehnder Group			Zehnder Group		
Tarnija mudelitähis	ComfoAir Q 450 TR			ComfoAir Q 450 TR			ComfoAir Q 450 TR			ComfoAir Q 450 TR		
SEC [kWh/(m ² a)] iga kliimavööndi (külm, keskmine, soe) kohta	-80.0	-40.7	-15.5	-80.7	-41.1	-16.0	-82.3	-42.6	-17.2	-84.8	-44.7	-19.1
SEC klass	A+	A	E	A+	A	E	A+	A+	E	A+	A+	E
Ventilatsiooniseadme tüüp	Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade			Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade			Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade			Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade		
Paigaldatud ajami tüüp	Mitmekiiruseline ajam			Mitmekiiruseline ajam			Sagedusmuundur			Sagedusmuundur		
Soojustagasti liik ¹	Rekuperatiivne			Rekuperatiivne			Rekuperatiivne			Rekuperatiivne		
Soojuslik kasutegur ²	93%			93%			93%			93%		
Maksimaalne vooluhulk [m ³ /h] ³	450			450			450			450		
Elektrivõimsus [W] ⁴	245			245			245			245		
Müravõimsustase (L _{WA}) [dB(A)] ⁵	45			45			45			45		
Etalonvooluhulk [m ³ /h] ⁶	315			315			315			315		
Etalonrõhuvahe [Pa]	50			50			50			50		
SPI [W/(m ³ /h)] ⁷	0.18			0.18			0.18			0.18		
Juhtimistegur ja juhtimise liik	1 Käsijuhtimine			0,95 Kellal põhinev juhtimine			0,85 Tsentraalsel nõudlusel põhinev juhtimine			0,65 Lokaalsel nõudlusel põhinev juhtimine		
Deklareeritud maksimaalne sisemise ja välimise lekke osa [%] ⁸	Sisemine: 0,6% Välimine: 1,1%			Sisemine: 0,6% Välimine: 1,1%			Sisemine: 0,6% Välimine: 1,1%			Sisemine: 0,6% Välimine: 1,1%		
Segunemisosa ⁹	-			-			-			-		
Filtri visuaalse hoiatuse asukoht ja kirjeldus	Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrolleriil			Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrolleriil			Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrolleriil			Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrolleriil		
Kokkupaneku / koost lahtivõtmise juhendite internetiaadress	www.international.zehnder-systems.com			www.international.zehnder-systems.com			www.international.zehnder-systems.com			www.international.zehnder-systems.com		
Õhuvoolu tundlikkus rõhumuutuse suhtes [%] ¹⁰	-			-			-			-		
Siseruumi ja väliskeskonna vaheline õhupidavus [m ³ /h] ¹¹	-			-			-			-		
AEC [elektrienergia (kWh)/a] iga kliimavööndi (külm, keskmine, soe) kohta	11.5	6.1	5.6	11.0	5.7	5.2	9.9	4.5	4.1	8.2	2.8	2.4
AHS [primaarenergia (kWh)/a] iga kliimavööndi (külm, keskmine, soe) kohta	91.5	46.8	21.2	91.7	46.9	21.2	92.2	47.1	21.3	93.0	47.6	21.5

¹: Soojustagasti liik: rekuperatiivne soojustagasti, mis on ilma liikuvate osadeta soojustagasti (plaatsoojusvaheti).

²: Soojuslik kasutegur: vastavalt standardile EN 13141-7:2010 etalonvooluhulga korral rõhu väärtusel 50 Pa; vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete kohta.

³: Maksimaalne vooluhulk välise staatilise rõhu erinevuse 100 Pa korral.

⁴: Elektrivõimsus maksimaalse vooluhulga korral.

⁵: Korpusest kostuv müra etalonvooluhulga korral.

⁶: Etalonvooluhulk (70% maksimaalsest vooluhulgast välise staatilise rõhu erinevuse väärtuse 50 Pa korral vastavalt standardile EN 13141-7:2010).

⁷: Vastavalt standardile EN 13141-7:2010 etalonvooluhulga korral.

⁸: Vastavalt standardile EN 13141-7:2010; vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul.

⁹: Vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul.

¹⁰: Vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul: õhuvoolu tundlikkus rõhumuutuste suhtes väärtusel +20 Pa ja -20 Pa.

¹¹: Vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul.

SEC: ingl *specific energy consumption*, erienergiatarve.

SPI: ingl *specific power input*, erivõimsus.

AEC: ingl *annual electricity consumption*, aastane elektrienergiatarve.

AHS: ingl *annual heating saved*, aastane küttesääst.

Nõutav teave elamuventilatsiooniseadmete kohta vastavalt ELi määrusele nr 1253/2014
Soojustagasti Zehnder ComfoAir Q 450 TR Enthalpy

Tarnija nimi või kaubamärk	Zehnder Group			Zehnder Group			Zehnder Group			Zehnder Group		
Tarnija mudelitähis	ComfoAir Q 450 TR Enthalpy			ComfoAir Q 450 TR Enthalpy			ComfoAir Q 450 TR Enthalpy			ComfoAir Q 450 TR Enthalpy		
SEC [kWh/(m ² a)] iga kliimavööndi (külm, keskmine, soe) kohta	-73.8	-37.8	-14.6	-74.8	-38.5	-15.1	-76.9	-40.1	-16.3	-80.6	-42.7	-18.4
SEC klass	A+	A	E	A+	A	E	A+	A	E	A+	A+	E
Ventilatsiooniseadme tüüp	Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade			Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade			Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade			Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade		
Paigaldatud ajami tüüp	Mitmekiiruseline ajam			Mitmekiiruseline ajam			Sagedusmuundur			Sagedusmuundur		
Soojustagasti liik ¹	Rekuperatiivne			Rekuperatiivne			Rekuperatiivne			Rekuperatiivne		
Soojuslik kasutegur ²	82%			82%			82%			82%		
Maksimaalne vooluhulk [m ³ /h] ³	450			450			450			450		
Elektrivõimsus [W] ⁴	245			245			245			245		
Müravõimsustase (L _{WA}) [dB(A)] ⁵	45			45			45			45		
Etalonvooluhulk [m ³ /h] ⁶	315			315			315			315		
Etalonrõhuvahe [Pa]	50			50			50			50		
SPI [W/(m ³ /h)] ⁷	0.16			0.16			0.16			0.16		
Juhtimistegur ja juhtimise liik	1 Käsijuhtimine			0,95 Kellal põhinev juhtimine			0,85 Tsentraalsel nõudlusel põhinev juhtimine			0,65 Lokaalsel nõudlusel põhinev juhtimine		
Deklareeritud maksimaalne sisemise ja välimise lekke osa [%] ⁸	Sisemine: 1,6% Välimine: 1,1%			Sisemine: 1,6% Välimine: 1,1%			Sisemine: 1,6% Välimine: 1,1%			Sisemine: 1,6% Välimine: 1,1%		
Segunemisosa ⁹	-			-			-			-		
Filtri visuaalse hoiatuse asukoht ja kirjeldus	Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrollerial			Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrollerial			Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrollerial			Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrollerial		
Kokkupaneku / koost lahtivõtmise juhendite internetiaadress	www.international.zehnder-systems.com			www.international.zehnder-systems.com			www.international.zehnder-systems.com			www.international.zehnder-systems.com		
Õhuvoolu tundlikkus rõhumuutuse suhtes [%] ¹⁰	-			-			-			-		
Siseruumi ja väliskeskonna vaheline õhupidavus [m ³ /h] ¹¹	-			-			-			-		
AEC [elektrienergia (kWh)/a] iga kliimavööndi (külm, keskmine, soe) kohta	10.8	5.5	5.0	10.5	5.1	4.6	9.4	4.1	3.6	7.9	2.6	2.1
AHS [primaarenergia (kWh)/a] iga kliimavööndi (külm, keskmine, soe) kohta	84.6	43.3	19.6	85.2	43.6	19.7	86.3	44.1	20.0	88.6	45.3	20.5

¹: Soojustagasti liik: rekuperatiivne soojustagasti, mis on ilma liikuvate osadeta soojustagasti (plaatsoojusvaheti).

²: Soojuslik kasutegur: vastavalt standardile EN 13141-7:2010 etalonvooluhulga korral rõhu väärtusel 50 Pa; vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete kohta.

³: Maksimaalne vooluhulk välise staatilise rõhu erinevuse 100 Pa korral.

⁴: Elektrivõimsus maksimaalse vooluhulga korral.

⁵: Korpusest kostuv müra etalonvooluhulga korral.

⁶: Etalonvooluhulk (70% maksimaalsest vooluhulgast välise staatilise rõhu erinevuse väärtuse 50 Pa korral vastavalt standardile EN 13141-7:2010).

⁷: Vastavalt standardile EN 13141-7:2010 etalonvooluhulga korral.

⁸: Vastavalt standardile EN 13141-7:2010; vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul.

⁹: Vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul.

¹⁰: Vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul: õhuvoolu tundlikkus rõhumuutuste suhtes väärtusel +20 Pa ja -20 Pa.

¹¹: Vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul.

SEC: ingl *specific energy consumption*, erienegiatarve.

SPI: ingl *specific power input*, erivõimsus.

AEC: ingl *annual electricity consumption*, aastane elektrienergiatarve.

AHS: ingl *annual heating saved*, aastane küttesääst.

Nõutav teave elamuventilatsiooniseadmete kohta vastavalt ELi määrusele nr 1253/2014
Soojustagasti Zehnder ComfoAir Q 600 ST

Tarnija nimi või kaubamärk	Zehnder Group			Zehnder Group			Zehnder Group			Zehnder Group		
Tarnija mudelitähis	ComfoAir Q 600 ST			ComfoAir Q 600 ST			ComfoAir Q 600 ST			ComfoAir Q 600 ST		
SEC [kWh/(m ² a)] iga kliimavööndi (külm, keskmine, soe) kohta	-75.5	-37.2	-12.6	-76.6	-38.0	-13.3	-78.9	-40.0	-15.1	-82.6	-43.0	-17.8
SEC klass	A+	A	E	A+	A	E	A+	A	E	A+	A+	E
Ventilatsiooniseadme tüüp	Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade			Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade			Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade			Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade		
Paigaldatud ajami tüüp	Mitmekiiruseline ajam			Mitmekiiruseline ajam			Sagedusmuundur			Sagedusmuundur		
Soojustagasti liik ¹	Rekuperatiivne			Rekuperatiivne			Rekuperatiivne			Rekuperatiivne		
Soojuslik kasutegur ²	90%			90%			90%			90%		
Maksimaalne vooluhulk [m ³ /h] ³	600			600			600			600		
Elektrivõimsus [W] ⁴	345			345			345			345		
Müravõimsustase (L _{WA}) [dB(A)] ⁵	51			51			51			51		
Etalonvooluhulk [m ³ /h] ⁶	420			420			420			420		
Etalonrõhuvahe [Pa]	50			50			50			50		
SPI [W/(m ³ /h)] ⁷	0.26			0.26			0.26			0.26		
Juhtimistegur ja juhtimise liik	1 Käsijuhtimine			0,95 Kellal põhinev juhtimine			0,85 Tsentraalsel nõudlusel põhinev juhtimine			0,65 Lokaalsel nõudlusel põhinev juhtimine		
Deklareeritud maksimaalne sisemise ja välimise lekke osa [%] ⁸	Sisemine: 0,6% Välimine: 1,1%			Sisemine: 0,6% Välimine: 1,1%			Sisemine: 0,6% Välimine: 1,1%			Sisemine: 0,6% Välimine: 1,1%		
Segunemisosa ⁹	-			-			-			-		
Filtri visuaalse hoiatuse asukoht ja kirjeldus	Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrollieril			Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrollieril			Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrollieril			Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrollieril		
Kokkupaneku / koost lahtivõtmise juhendite internetiaadress	www.international.zehnder-systems.com			www.international.zehnder-systems.com			www.international.zehnder-systems.com			www.international.zehnder-systems.com		
Õhuvoolu tundlikkus rõhumuutuse suhtes [%] ¹⁰	-			-			-			-		
Siseruumi ja väliskeskonna vaheline õhupidavus [m ³ /h] ¹¹	-			-			-			-		
AEC [elektrienergia (kWh)/a] iga kliimavööndi (külm, keskmine, soe) kohta	14.0	8.6	8.1	13.4	8.0	7.5	11.7	6.3	5.9	9.3	3.9	3.4
AHS [primaarenergia (kWh)/a] iga kliimavööndi (külm, keskmine, soe) kohta	89.6	45.8	20.7	89.9	46.0	20.8	90.6	46.3	20.9	91.8	46.9	21.2

¹: Soojustagasti liik: rekuperatiivne soojustagasti, mis on ilma liikuvate osadeta soojustagasti (plaatsoojusvaheti).

²: Soojuslik kasutegur: vastavalt standardile EN 13141-7:2010 etalonvooluhulga korral rõhu väärtusel 50 Pa; vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete kohta.

³: Maksimaalne vooluhulk välise staatilise rõhu erinevuse 100 Pa korral.

⁴: Elektrivõimsus maksimaalse vooluhulga korral.

⁵: Korpusest kostuv müra etalonvooluhulga korral.

⁶: Etalonvooluhulk (70% maksimaalsest vooluhulgast välise staatilise rõhu erinevuse väärtuse 50 Pa korral vastavalt standardile EN 13141-7:2010).

⁷: Vastavalt standardile EN 13141-7:2010 etalonvooluhulga korral.

⁸: Vastavalt standardile EN 13141-7:2010; vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul.

⁹: Vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul.

¹⁰: Vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul: õhuvoolu tundlikkus rõhumuutuste suhtes väärtusel +20 Pa ja -20 Pa.

¹¹: Vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul.

SEC: ingl *specific energy consumption*, erienegiatarve.

SPI: ingl *specific power input*, erivõimsus.

AEC: ingl *annual electricity consumption*, aastane elektrienergiatarve.

AHS: ingl *annual heating saved*, aastane küttesääst.

Nõutav teave elamuventilatsiooniseadmete kohta vastavalt ELi määrusele nr 1253/2014
Soojustagasti Zehnder ComfoAir Q 600 ST Enthalpy

Tarnija nimi või kaubamärk	Zehnder Group			Zehnder Group			Zehnder Group			Zehnder Group		
Tarnija mudelitähis	ComfoAir Q 600 ST Enthalpy			ComfoAir Q 600 ST Enthalpy			ComfoAir Q 600 ST Enthalpy			ComfoAir Q 600 ST Enthalpy		
SEC [kWh/(m ² a)] iga kliimavööndi (kül, keskmine, soe) kohta	-66.9	-32.8	-10.6	-68.3	-33.8	-11.3	-71.5	-36.2	-13.3	-76.9	-40.1	-16.5
SEC klass	A+	B	E	A+	B	E	A+	A	E	A+	A	E
Ventilatsiooniseadme tüüp	Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade			Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade			Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade			Kahesuunaline elamuventilatsiooniseade		
Paigaldatud ajami tüüp	Mitmekiiruseline ajam			Mitmekiiruseline ajam			Sagedusmuundur			Sagedusmuundur		
Soojustagasti liik ¹	Rekuperatiivne			Rekuperatiivne			Rekuperatiivne			Rekuperatiivne		
Soojuslik kasutegur ²	76%			76%			76%			76%		
Maksimaalne vooluhulk [m ³ /h] ³	600			600			600			600		
Elektrivõimsus [W] ⁴	345			345			345			345		
Müravõimsustase (L _{WA}) [dB(A)] ⁵	51			51			51			51		
Etalonvooluhulk [m ³ /h] ⁶	420			420			420			420		
Etalonrõhuvahe [Pa]	50			50			50			50		
SPI [W/(m ³ /h)] ⁷	0.26			0.26			0.26			0.26		
Juhtimistegur ja juhtimise liik	1 Käsijuhtimine			0,95 Kellal põhinev juhtimine			0,85 Tsentraalsel nõudlusel põhinev juhtimine			0,65 Lokaalsel nõudlusel põhinev juhtimine		
Deklareeritud maksimaalne sisemise ja välimise lekke osa [%] ⁸	Sisemine: 1,6% Välimine: 1,1%			Sisemine: 1,6% Välimine: 1,1%			Sisemine: 1,6% Välimine: 1,1%			Sisemine: 1,6% Välimine: 1,1%		
Segunemisosa ⁹	-			-			-			-		
Filtri visuaalse hoiatuse asukoht ja kirjeldus	Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrollieril			Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrollieril			Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrollieril			Hoiatus seadme näidikul või ruumi kontrollieril		
Kokkupaneku / koost lahtivõtmise juhendite internetiaadress	www.international.zehnder-systems.com			www.international.zehnder-systems.com			www.international.zehnder-systems.com			www.international.zehnder-systems.com		
Õhuvoolu tundlikkus rõhumuutuse suhtes [%] ¹⁰	-			-			-			-		
Siseruumi ja väliskeskonna vaheline õhupidavus [m ³ /h] ¹¹	-			-			-			-		
AEC [elektrienergia (kWh)/a] iga kliimavööndi (kül, keskmine, soe) kohta	14.0	8.6	8.1	13.4	8.0	7.5	11.7	6.3	5.9	9.3	3.9	3.4
AHS [primaarenergia (kWh)/a] iga kliimavööndi (kül, keskmine, soe) kohta	80.9	41.4	18.7	81.7	41.7	18.9	83.2	42.5	19.2	86.1	44.0	19.9

¹: Soojustagasti liik: rekuperatiivne soojustagasti, mis on ilma liikuvate osadeta soojustagasti (plaatsoojustagasti).

²: Soojuslik kasutegur: vastavalt standardile EN 13141-7:2010 etalonvooluhulga korral rõhu väärtusel 50 Pa; vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete kohta.

³: Maksimaalne vooluhulk välise staatilise rõhu erinevuse 100 Pa korral.

⁴: Elektrivõimsus maksimaalse vooluhulga korral.

⁵: Korpusest kostuv müra etalonvooluhulga korral.

⁶: Etalonvooluhulk (70% maksimaalsest vooluhulgast välise staatilise rõhu erinevuse väärtuse 50 Pa korral vastavalt standardile EN 13141-7:2010).

⁷: Vastavalt standardile EN 13141-7:2010 etalonvooluhulga korral.

⁸: Vastavalt standardile EN 13141-7:2010; vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul.

⁹: Vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul.

¹⁰: Vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul: õhuvoolu tundlikkus rõhumuutuste suhtes väärtusel +20 Pa ja -20 Pa.

¹¹: Vastavalt standardile EN 13141-8:2014 kanaliteta seadmete puhul.

SEC: ingl *specific energy consumption*, erienegiatarve.

SPI: ingl *specific power input*, erivõimsus.

AEC: ingl *annual electricity consumption*, aastane elektrienergiatarve.

AHS: ingl *annual heating saved*, aastane küttesääst.

5 Hooldus

Zehnder soovib teil sõlmida asjatundliku ettevõttega hoolduslepingu. Mõned paigaldajad pakuvad hoolduslepingut, millega saab ühendada kasutaja poolt teostatava hoolduse. Küsige seadme tarnija käest teavet läheduses asuvate registreeritud paigaldajate kohta.

Süsteemi osa	Ajavahemik	Vastutaja	Protseduur
Filtrid	6 kuud	Kasutaja	Vahetada filtrid välja.
Klapid	6 kuud	Kasutaja	Puhastada klappe.
Õhuvõred	6 kuud	Kasutaja	Puhastada õhuvõresid.
Juhtseade	6 kuud	Kasutaja	Puhastada juhtseadet.
Kondensaadi äravool	6 kuud	Kasutaja	Täita kondensaadi äravool.
Süsteemi kontrollimine ja puhastamine	4 aastat	Paigaldaja või hooldustehnik	-


5.1 Filtrite väljavahetamine

Filtrid tuleb välja vahetada siis, kui edastatakse vastav märguanne. Märkuande edastamise meetodid on alljärgnevad:

- seadmel olev LED-tuli vilgub;
- seadme näidikul kuvatakse hoiatusteade: CHANGE FILTERS NOW (VAHETAGE FILTRID VÄLJA NÜÜD);

- juhtseadmele kuvatakse teade.

Juhtseadme juhend sisaldab rohkem teavet filtri väljavahetamise näidustuse kohta.

 **Vahetage filtrid välja vähemalt iga kuu kuue tagant. Sel viisil tagate mugava ja tervisliku õhu kvaliteedi ning kaitsete seadet saastumise eest.**

Kui filtrid on vaja välja vahetada, siis toimige alljärgnevalt.

1. Tellige uued filtrid.


Pöörduge õigete filtrite saamiseks paigaldaja poole.


Filtri komplekt	Tellimisnumber
F7/G4 (1x/1x)	400502013

Garantii kaotab kehtivuse alljärgnevatel juhtudel.






- Kasutatakse osi, mida tootja ei ole tarninud.
- Seadet kasutatakse ilma filtriteta.

2. Kui uued filtrid on kohale saabunud, siis avage visiir.

 Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust, välja arvatud juhul, kui seadme kasutusjuhendis on nõutud teisiti. See võib põhjustada niiskuse kogunemist ja hallituseprobleeme.

 Tehke hooldustöid ettenähtud ajavahemiku jooksul. Vastasel juhul hakkab ventilatsioonisüsteemi jõudlus vähenema.

3. Hoiatusteatel valige NOW (NÜÜD). Ohutuse põhjustel seiskab seade ventileerimise filtri väljavahetamise juhiste ajal.
4. Järgige kõiki näidikule kuvatud juhiseid.

Element	Kirjeldus
	Eemaldage filtrikatted.
	Eemaldage vanad filtrid.
	Paigaldage sissepuhkeõhu filter.
	Paigaldage väljatõmbeõhu filter.
	Paigaldage filtrikatted.

- Valige NEXT (JÄRGMINE), et liikuda edasi pärast iga juhise täitmist.

- Valige BACK (TAGASI), et minna tagasi eelmise juhise juurde.

5. Valige CONFIRM (KINNITA), et sulgeda filtri väljavahetamise juhised ja käivitada ventilatsioon uuesti.

6. Sulgege visiir.

Filtri väljavahetamise edasilükkamiseks ühe päeva võrra valige IGNORE (IGNOREERI) hoiatusteatel. Kui te olete valmis alustama filtri väljavahetamist enne filtri hoiatuse uuesti ilmutumist, navigeerige menüüs FILTERS (FILTRID) valikuni CHANGE FILTERS (FILTRITE VÄLJAVAHETAMINE).

5.2 Klappide puhastamine



Puhastage kõiki elamus olevaid klappe vähemalt iga kuue kuu järel.

1. Hoidke kinni klapi välisservast ja tõmmake see pöörava liigutusega seinast või laest täielikult välja.

Kui paigaldatud on kummist rõngas, siis toimige klapi eemaldamisel ettevaatlikult, et kummist rõngas jääks oma koha peale.



2. Märgistage klapi asukoht ja seadistus.

■ Ärge muutke klapi seadistusi, sest see võib negatiivselt mõjutada süsteemi toimimist.

■ Ärge klappe üksteisega ära vahetage, sest see võib negatiivselt mõjutada süsteemi toimimist.

3. Eemaldage klapi tagant filter (kui on olemas).



4. Puhastage klappi pehme harjaga, tolmuimejaga või seebiveega.



5. Puhastage klappi korralikult ja kuivatage.

6. Vahetage klapi taga olev filter (kui on olemas) välja.

7. Paigaldage klapp seinale või laele sisse tagasi.

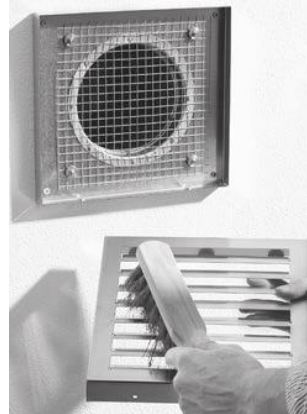
5.3 Õhuvõrede puhastamine



Puhastage kõiki majapidamises olevaid õhuvõresid vähemalt iga kuue kuu järel.

1. Hoidke kinni õhuvõre välisservast ja tõmmake see seinast või laest täielikult välja (kui seda mitte ei keerata alla).

2. Puhastage võret pehme harjaga või tolmuimejaga.



3. Puhastage võre taga olevat filtrit (kui on olemas) pehme harja või tolmuimejaga.

■ Ärge eemaldage võre taga olevat vahtkummi (kui on olemas), sest see võib negatiivselt mõjutada süsteemi toimimist.

4. Paigaldage võre seinale või laele sisse tagasi.

5.4 Juhtseadme puhastamine

Puhastage kõiki majapidamises olevaid juhtseadmeid vähemalt iga kuue kuu järel.

Kasutage tolmu eemaldamiseks kuiva tolmutit või tolmuimejat. Ärge kasutage vett ega muid vedelikke. Aktiveerige näidikul olev lapselukk, et vältida seadistuste muudatusi, mida võib põhjustada juhuslik nuppude vajutamine.

5.5 Kondensaadi äravoolu täitmine

Kondensaadi äravool ühendatakse majapidamise reoveesüsteemiga. Kanalisatsioonist eralduvate lõhnade vältimiseks peab majapidamise reoveesüsteemi haisulukk alati sisaldama vett. Selleks kallake haisulukku tassitäis vett.

6. Talitlushäired

Talitlushäire korral:

- seadmel olev LED-tuli vilgub;
- seadmel oleval näidikul kuvatakse vastava talitlushäire kood(id);
- juhtseade kuvab teate. Juhtseadme kasutusjuhendis on rohkem teavet vea näitamise meetodi kohta.

Seadet ei tohi vooluvõrgust eemaldada, välja arvatud juhul, kui seadme kasutamine lõpetatakse tõsise talitlushäire või mõne muu mõjuva põhjuse tõttu.



Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust, välja arvatud juhul, kui seadme kasutusjuhendis on öeldud teisiti. See võib põhjustada niiskuse kogunemist ja tekitada hallituseprobleeme.



Kui seade on paigaldatud sellisesse kohta, kus on keskmisest suurem niiskus (nagu vannituba või WC), võib suure tõenäosusega tekkida seadme välispinnale kondensaat. See on peaaegu sama nagu aknal olev kondensaat, mille puhul pole midagi vaja ette võtta.

Filtri talitlushäire korral vahetage filter välja, nagu on kirjeldatud hoolduse peatükis.

Kõigi teiste talitlushäirete korral järgige alljärgnevat juhiseid.

1. Navigeerige valikuni RESET ERROR (LÄHTESTA VIGA).
2. Valige CONFIRM (KINNITA).
3. Oodake 5 minutit.

Kui viga kordub, siis toimige alljärgnevalt.

4. Navigeerige valikuni STATUS (OLEK).
5. Navigeerige valikuni CURRENT ERRORS (KÄESOLEVAD VEAD).
6. Pange kirja kõik veakoodid. (Valige NEXT (JÄRGMINE), et vaadata teisi vigu.)
7. Valige BACK (TAGASI).
8. Navigeerige valikuni UNIT (SEADE).
9. Navigeerige valikuni HRU TYPE (SOOJUSTAGASTI TÜÜP).
10. Pange kirja seadme tüüp.
11. Sulgege visiir.
12. Võtke ühendust paigaldaja või hooldustehnikuga ja andke talle nimetatud teave.

I Paigalduse/katsetamise aruanne

Kuupäev		Aadress	
Tööjuhend		Linn	
Kasutuselevõtu osapool		Projekti tüüp	
Paigaldaja		Elamu tüüp	
Gemeten door		Seadme tüüp	

Tagastus

Ruum	Asend	Nõutav [m ³ /h]	Testitud [m ³ /h]	Klapi tüüp	Klapi seadistused
Köök					
Vannituba					
Tualett					
...					
...					
...					
Kokku					

Sissepuhe

Ruum	Asend	Nõutav [m ³ /h]	Testitud [m ³ /h]	Klapi tüüp	Klapi seadistused
Elutuba					
Magamistuba 1					
Magamistuba 2					
Magamistuba 3					
...					
...					
...					
Kokku					

Rõhk

Mõõdetud	Sissepuhe [Pa]	Tagastus [Pa]
Surverõhk		
Imirõhk		
Kokku		

ZGNL_Manuaal_ComfoAir_Q_kasutaja manuaal_1702

Zehnder Group Deutschland GmbH
Sales International
Almweg 34 · 77933 Lahr · Deutschland
Telefon +49 78 21 586-392 · Faks +49 78 21 586-406
sales.international@zehndergroup.com · www.international.zehnder-systems.com

Maaletooja
InteliVENT OÜ · Rannamõisa tee 38D · 13516 Tallinn
T +372 6840 937
zehnder@intelivent.ee · www.intelivent.ee

zehnder


INTELIVENT